

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido

RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS

AZ330T

IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.

KK Тольк пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.

NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.

PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.

PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.

RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.

SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.

SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.

UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.

KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.

NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.

SK Pred použitím výrobku si prečítajte všetky príbalené bezpečnostné informácie.

SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

UK Перед використанням пристрою прочитайте усю інформацію з техніки безпеки, що додається.

IT Para reproducir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.

RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.

SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.

SV Du kan använda enheten med antingen ett alkalisk batteri (R14) eller med ström från elnätet.

UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.

IT Per riprodurre dei file tramite il dispositivo, è possibile utilizzare batterie alcaline (R14) o l'alimentazione CA.

KK Құрылғы көмегімен ойнату үшін сітілі батареяны (R14) немесе АТ адалтерін пайдалануға болады.

NL Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.

PL Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej (R14) lub z zasilania prądem przemiennym.

IT Para reproducir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.

RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.

SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.

SV Du kan använda enheten med antingen ett alkalisk batteri (R14) eller med ström från elnätet.

UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.

IT Para reproducir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.

RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.

SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.

SV Du kan använda enheten med antingen ett alkalisk batteri (R14) eller med ström från elnätet.

UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.

IT Premere per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.

KK Алдыңғы/келесі трекке өту үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.

NL Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeelen te hervatten.

PL Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

PT Premir para avançar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.

RU Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.

SK Stlačením prejdete na predchádzajúcu/následujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.

SV Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.

UK Натисніть для переходу до попередньої/наступної дорожки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.

IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.

KK Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.

NL Hiermee start of onderbreekt u het afspeelen.

PL Rozpocznianie lub wstrzymanie odtwarzania.

PT Iniciar ou interromper a reprodução.

RU Запуск или приостановка воспроизведения.

SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.

SV Starta eller pausa skivuppspelning.

UK Відтворення або призупинення відтворення.

IT Interruzione della riproduzione.

KK Жолдарды бағдарламалау.

NL Hiermee stopt u het afspeelen.

PL Zatrzymanie odtwarzania.

PT Parar a reprodução.

RU Остановка воспроизведения.

SK Zastavenie prehrávania.

SV Stoppa uppspelning.

UK Зупинка відтворення.

IT Consente di programmare i brani.

KK Дыбыс денгейін реттеу.

NL Hiermee programmeert u tracks.

PL Programowanie utworów.

PT Programa faixas.

RU Программирование дорожек.

SK Programovanie skladieb.

SV Programmera spår.

UK Програмування доріжок.

IT Consentono di regolare il volume.

KK Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

NL Pas het volume aan.

PL Regulacja poziomu głośności.

PT Ajustar o volume.

RU Регулировка громкости.

SK Nastavenie hlasitosti.

SV Justera volymen.

UK Регулювання гучності.

IT Consentono di passare all'album precedente o successivo.

KK Ойнату режимін таңдау.

NL Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

PL Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

PT Selecionar um modo de reprodução.

RU Выбор режима воспроизведения.

SK Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

SV Väij ett uppspelningsläge.

UK Вибір режиму відтворення.

IT Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK CD/USB/BT режимінде 15 минуттан көбірек уақыт бойы дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.

NL In de CD/USB/BT-modi schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.

PL W trybie CD/USB/BT radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.

PT No modo de CD/USB/BT, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.

RU В режиме CD/USB/BT: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.

SK V režime CD/USB/BT sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút nezaženie žiadny zvukový signál.

SV I CD/USB/BT-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.

UK У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі CD/USB/BT магнітола автоматично переходить у режим очікування.

IT Premere ►►► per riattivare lo stereo CD dalla modalità standby.

KK Премере ►►► для відновлення роботи стерео CD з режиму очікування.

NL Druk op ►►► om uw CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL Naciśnij przycisk ►►► aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT Premir ►►► para ativar o seu leitor de CD a partir do modo de espera.

RU Нажмите ►►► для включения стерео CD из режима ожидания.

SK Stlačením tlačidla ►►► obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV Tryck på ►►► för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK Натисніть ►►►, щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT Premere per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.

KK Алдыңғы/келесі трекке өту үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.

NL Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeelen te hervatten.

PL Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

PT Premir para avançar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.

RU Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.

SK Stlačením prejdete na predchádzajúcu/následujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.

SV Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.

UK Натисніть для переходу до попередньої/наступної дорожки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.

IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.

KK Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.

NL Hiermee start of onderbreekt u het afspeelen.

PL Rozpocznianie lub wstrzymanie odtwarzania.

PT Iniciar ou interromper a reprodução.

RU Запуск или приостановка воспроизведения.

SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.

SV Starta eller pausa skivuppspelning.

UK Відтворення або призупинення відтворення.

IT Interruzione della riproduzione.

KK Жолдарды бағдарламалау.

NL Hiermee stopt u het afspeelen.

PL Zatrzymanie odtwarzania.

PT Parar a reprodução.

RU Остановка воспроизведения.

SK Zastavenie prehrávania.

SV Stoppa uppspelning.

UK Зупинка відтворення.

IT Consente di programmare i brani.

KK Дыбыс денгейін реттеу.

NL Hiermee programmeert u tracks.

PL Programowanie utworów.

PT Programa faixas.

RU Программирование дорожек.

SK Programovanie skladieb.

SV Programmera spår.

UK Програмування доріжок.

IT Consentono di regolare il volume.

KK Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

NL Pas het volume aan.

PL Regulacja poziomu głośności.

PT Ajustar o volume.

RU Регулировка громкости.

SK Nastavenie hlasitosti.

SV Justera volymen.

UK Регулювання гучності.

IT Consentono di passare all'album precedente o successivo.

KK Ойнату режимін таңдау.

NL Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

PL Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

PT Selecionar um modo de reprodução.

RU Выбор режима воспроизведения.

SK Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

SV Väij ett uppspelningsläge.

UK Вибір режиму відтворення.

IT Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK CD/USB/BT режимінде 15 минуттан көбірек уақыт бойы дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.

NL In de CD/USB/BT-modi schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.

PL W trybie CD/USB/BT radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.

PT No modo de CD/USB/BT, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.

RU В режиме CD/USB/BT: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.

SK V režime CD/USB/BT sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút nezaženie žiadny zvukový signál.

SV I CD/USB/BT-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.

UK У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі CD/USB/BT магнітола автоматично переходить у режим очікування.

IT Premere ►►► per riattivare lo stereo CD dalla modalità standby.

KK Премере ►►► для відновлення роботи стерео CD з режиму очікування.

NL Druk op ►►► om uw CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL Naciśnij przycisk ►►► aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT Premir ►►► para ativar o seu leitor de CD a partir do modo de espera.

RU Нажмите ►►► для включения стерео CD из режима ожидания.

SK Stlačením tlačidla ►►► obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV Tryck på ►►► för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK Натисніть ►►►, щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT Premere per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.

KK Алдыңғы/келесі трекке өту үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.

NL Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeelen te hervatten.

PL Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

PT Premir para avançar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.

RU Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.

SK Stlačením prejdete na predchádzajúcu/následujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.

SV Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.

UK Натисніть для переходу до попередньої/наступної дорожки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.

IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.

KK Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.

NL Hiermee start of onderbreekt u het afspeelen.

PL Rozpocznianie lub wstrzymanie odtwarzania.

PT Iniciar ou interromper a reprodução.

RU Запуск или приостановка воспроизведения.

SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.

SV Starta eller pausa skivuppspelning.

UK Відтворення або призупинення відтворення.

IT Interruzione della riproduzione.

KK Жолдарды бағдарламалау.

NL Hiermee stopt u het afspeelen.

PL Zatrzymanie odtwarzania.

PT Parar a reprodução.

RU Остановка воспроизведения.

SK Zastavenie prehrávania.

SV Stoppa uppspelning.

UK Зупинка відтворення.

IT Consente di programmare i brani.

KK Дыбыс денгейін реттеу.

NL Hiermee programmeert u tracks.

PL Programowanie utworów.

PT Programa faixas.

RU Программирование дорожек.

SK Programovanie skladieb.

SV Programmera spår.

UK Програмування доріжок.

IT Consentono di regolare il volume.

KK Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

NL Pas het volume aan.

PL Regulacja poziomu głośności.

PT Ajustar o volume.

RU Регулировка громкости.

SK Nastavenie hlasitosti.

SV Justera volymen.

UK Регулювання гучності.

IT Consentono di passare all'album precedente o successivo.

KK Ойнату режимін таңдау.

NL Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

PL Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

PT Selecionar um modo de reprodução.

RU Выбор режима воспроизведения.

SK Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

SV Väij ett uppspelningsläge.

UK Вибір режиму відтворення.

IT Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK CD/USB/BT режимінде 15 минуттан көбірек уақыт бойы дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.

NL In de CD/USB/BT-modi schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.

PL W trybie CD/USB/BT radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.

PT No modo de CD/USB/BT, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.

RU В режиме CD/USB/BT: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.

SK V režime CD/USB/BT sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút nezaženie žiadny zvukový signál.

SV I CD/USB/BT-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.

UK У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі CD/USB/BT магнітола автоматично переходить у режим очікування.

IT Premere ►►► per riattivare lo stereo CD dalla modalità standby.

KK Премере ►►► для відновлення роботи стерео CD з режиму очікування.

NL Druk op ►►► om uw CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL Naciśnij przycisk ►►► aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT Premir ►►► para ativar o seu leitor de CD a partir do modo de espera.

RU Нажмите ►►► для включения стерео CD из режима ожидания.

SK Stlačením tlačidla ►►► obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV Tryck på ►►► för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK Натисніть ►►►, щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT Premere per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.

KK Алдыңғы/келесі трекке өту үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.

NL Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeelen te hervatten.

PL Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

PT Premir para avançar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.

RU Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.

SK Stlačením prejdete na predchádzajúcu/následujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.

SV Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.

UK Натисніть для переходу до попередньої/наступної дорожки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.

IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.

KK Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.

NL Hiermee start of onderbreekt u het afspeelen.

PL Rozpocznianie lub wstrzymanie odtwarzania.

PT Iniciar ou interromper a reprodução.

RU Запуск или приостановка воспроизведения.

SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.

SV Starta eller pausa skivuppspelning.

UK Відтворення або призупинення відтворення.

IT Interruzione della riproduzione.

KK Жолдарды бағдарламалау.

NL Hiermee stopt u het afspeelen.

PL Zatrzymanie odtwarzania.

PT Parar a reprodução.

RU Остановка воспроизведения.

SK Zastavenie prehrávania.

SV Stoppa uppspelning.

UK Зупинка відтворення.

IT Consente di programmare i brani.

KK Дыбыс денгейін реттеу.

NL Hiermee programmeert u tracks.

PL Programowanie utworów.

PT Programa faixas.

RU Программирование дорожек.

SK Programovanie skladieb.

SV Programmera spår.

UK Програмування доріжок.

IT Consentono di regolare il volume.

KK Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

NL Pas het volume aan.

PL Regulacja poziomu głośności.

PT Ajustar o volume.

RU Регулировка громкости.

SK Nastavenie hlasitosti.

SV Justera volymen.

UK Регулювання гучності.

IT Consentono di passare all'album precedente o successivo.

KK Ойнату режимін таңдау.

NL Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

PL Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

PT Selecionar um modo de reprodução.

RU Выбор режима воспроизведения.

SK Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

SV Väij ett uppspelningsläge.

UK Вибір режиму відтворення.

IT Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK CD/USB/BT режимінде 15 минуттан көбірек уақыт бойы дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.

NL In de CD/USB/BT-modi schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.

PL W trybie CD/USB/BT radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.

PT No modo de CD/USB/BT, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.

RU В режиме CD/USB/BT: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.

SK V režime CD/USB/BT sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút nezaženie žiadny zvukový signál.

SV I CD/USB/BT-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.

UK У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі CD/USB/BT магнітола автоматично переходить у режим очікування.

IT Premere ►►► per riattivare lo stereo CD dalla modalità standby.

KK Премере ►►► для відновлення роботи стерео CD з режиму очікування.

NL Druk op ►►► om uw CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL Naciśnij przycisk ►►► aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT Premir ►►► para ativar o seu leitor de CD a partir do modo de espera.

RU Нажмите ►►► для включения стерео CD из режима ожидания.

SK Stlačením tlačidla ►►► obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV Tryck på ►►► för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK Натисніть ►►►, щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT Premere per passare al brano precedente/successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.

KK Алдыңғы/келесі трекке өту үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.

NL Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspeelen te hervatten.

PL Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

PT Premir para avançar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.

RU Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.

SK Stlačením prejdete na predchádzajúcu/následujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustíte vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.

SV Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.

UK Натисніть для переходу до попередньої/наступної дорожки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.

IT Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.

KK Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.

NL Hiermee start of onderbreekt u het afspeelen.

PL Rozpocznianie lub wstrzymanie odtwarzania.

PT Iniciar ou interromper a reprodução.

RU Запуск или приостановка воспроизведения.

SK Spustenie alebo prenušenie prehrávania.

SV Starta eller pausa skivuppspelning.

UK Відтворення або призупинення відтворення.

IT Interruzione della riproduzione.

KK Жолдарды бағдарламалау.

NL Hiermee stopt u het afspeelen.

PL Zatrzymanie odtwarzania.

PT Parar a reprodução.

RU Остановка воспроизведения.

SK Zastavenie prehrávania.

SV Stoppa uppspelning.

UK Зупинка відтворення.

IT Consente di programmare i brani.

KK Дыбыс денгейін реттеу.

NL Hiermee programmeert u tracks.

PL Programowanie utworów.

PT Programa faixas.

RU Программирование дорожек.

SK Programovanie skladieb.

SV Programmera spår.

UK Програмування доріжок.

IT Consentono di regolare il volume.

KK Алдыңғы немесе келесі альбомға өту.

NL Pas het volume aan.

PL Regulacja poziomu głośności.

PT Ajustar o volume.

RU Регулировка громкости.

SK Nastavenie hlasitosti.

SV Justera volymen.

UK Регулювання гучності.

IT Consentono di passare all'album precedente o successivo.

KK Ойнату режимін таңдау.

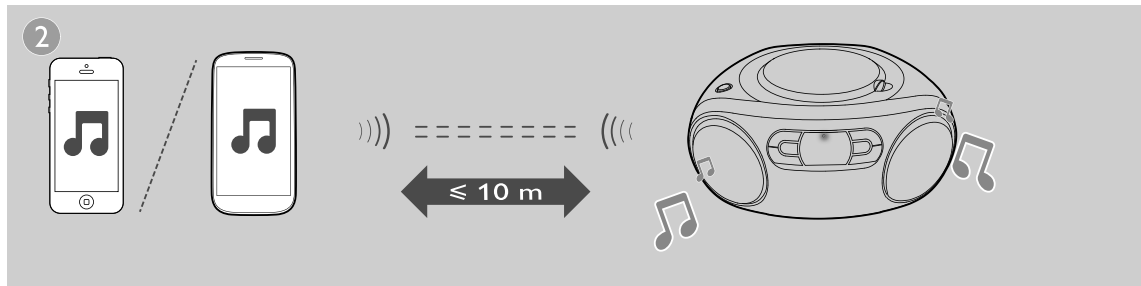
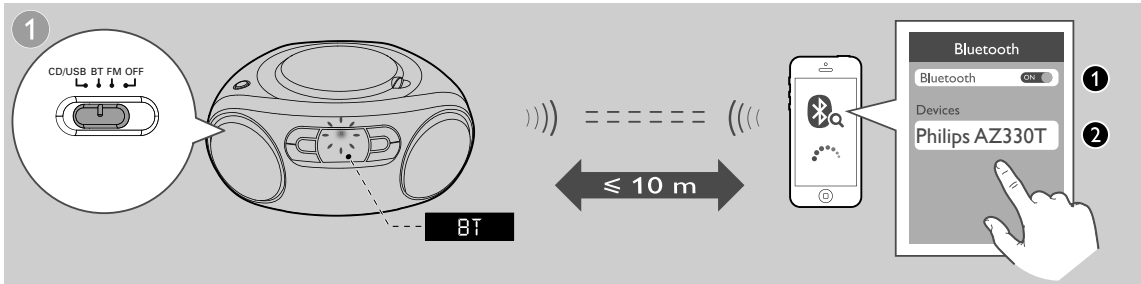
NL Hiermee gaat u naar het vorige of volgende album.

PL Przechodzenie do poprzedniego lub następnego albumu.

PT Selecionar um modo de reprodução.

RU Выбор режима воспроизведения.

SK Prechod na predchádzajúci alebo nasledujúci album.

**IT**

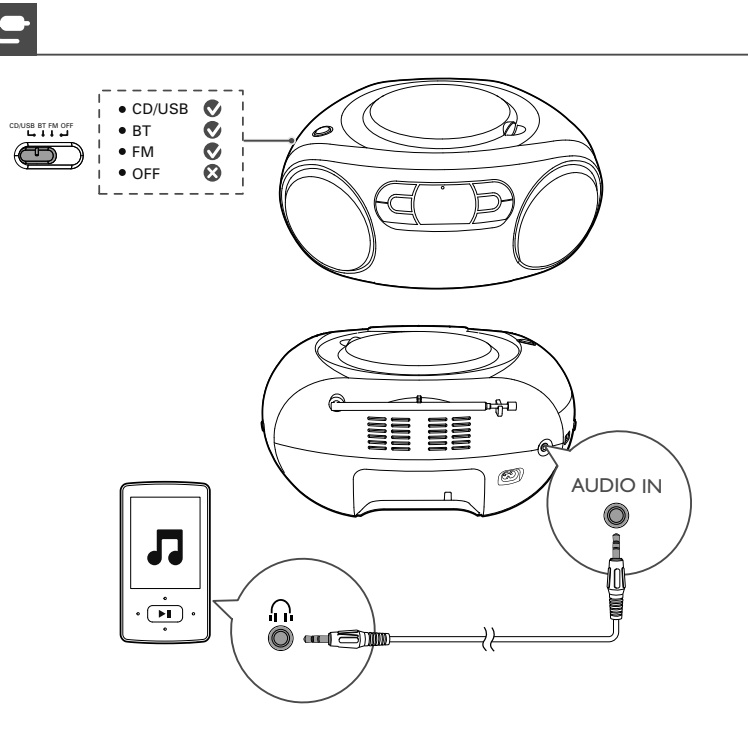
- Impostare il selettore sorgente su **BT**.
↳ La spia Bluetooth lampeggia in blu.
- Sul dispositivo Bluetooth, abilitare la funzione Bluetooth e cercare i dispositivi.
- Selezionare **[Philips AZ330T]** sul proprio dispositivo per eseguire l'associazione. Se necessario, inserire la password predefinita "0000".
↳ Dopo aver effettuato correttamente l'associazione e il collegamento, il prodotto emette due volte un segnale acustico e la spia a LED diventa blu fissa.
- Dopo aver connesso il Bluetooth correttamente, riprodurre l'audio sul dispositivo Bluetooth.

Nota: tenere premuto **PAIRING** per due secondi per scollegare la connessione Bluetooth e passare alla modalità di associazione.

KK

- Көз қосқышын **BT** күйіне ауыстырыңыз.
↳ Bluetooth көрсеткіші көк түсті болып жыпылықтайды.
- Bluetooth құрылғыңызда Bluetooth мүмкіндігін қосып, құрылғыларды ізденіңіз.
- Жұптау үшін құрылғыда **[Philips AZ330T]** құрылғысын таңдаңыз. Қажет болса, «0000» әдепкі құпия сөзін енгізіңіз.
↳ Сәтті жұптап, қосқаннан кейін, өнім екі рет сигнал шығарады және ЖШД көрсеткіші тұтас көк түске айналады.
- Сәтті Bluetooth қосылмынан кейін Bluetooth құрылғысыңа дыбысты ойнатыңыз.

Ескертпе: Bluetooth қосылмынан ажырату және жұптау режимінде ету үшін **PAIRING** түймесін екі секунд бойы басып тұрыңыз.

**PT**

- Mude o selector de fonte para **BT**.
↳ O indicador do Bluetooth fica intermitente a azul.
- No seu dispositivo Bluetooth, active a função Bluetooth e procure dispositivos.
- Selecione **[Philips AZ330T]** no seu dispositivo para emparelhamento. Se necessário, introduza a palavra-passe predefinida "0000".
↳ Depois do emparelhamento e da ligação bem sucedidos, o produto emite dois sinais sonoros e o indicador LED mantém-se continuamente aceso a azul.
- Depois de ligação Bluetooth ser bem sucedida, reproduza áudio no dispositivo Bluetooth.

Nota: mantenha **PAIRING** premido durante dois segundos para terminar a ligação Bluetooth e entrar no modo de emparelhamento.

RU

- Установите переключатель источника в положение **BT**.
↳ Индикатор Bluetooth мигает синим светом.
- Включите функцию Bluetooth на Bluetooth-устройстве и выполните поиск устройств.
- Для выполнения сопряжения выберите **[Philips AZ330T]** на устройстве. При необходимости введите пароль по умолчанию «0000».
↳ После успешного сопряжения и подключения устройство издаст два звуковых сигнала, а светодиодный индикатор загорится ровным синим светом.
- После успешного подключения по Bluetooth включите воспроизведение музыки на Bluetooth-устройстве.

Примечание: Нажмите и удерживайте **PAIRING** в течение двух секунд для отключения соединения Bluetooth и входа в режим сопряжения.

SK

- Nastavte prepnáč zdroja do polohy **BT**.
↳ Indikátor pripojenia Bluetooth bliká namodro.
- V zariadení s rozhraním Bluetooth aktivujte funkciu Bluetooth a vyhladáte dostupné zariadenia.
- V zariadení vyberte položku **[Philips AZ330T]**, čím spustíte párovanie. V prípade potreby zadajte prednastavený kód „0000“.
↳ Po úspešnom spárovaní a pripojení produkt dvakrát pípa a indikátor LED začne súvisle svietiť namodro.
- Po úspešnom pripojení Bluetooth prehrávajte zvuk v zariadení s rozhraním Bluetooth.

Poznámka: stlače a podržte tlačidlo **PAIRING** na dve sekundy, čím odpojíte pripojenie Bluetooth a prejde do režimu párovania.

PL

- Ustaw przełącznik źródła dźwięku na **BT**.
↳ Wskaźnik Bluetooth zacznie migać na niebiesko.
- W urządzeniu Bluetooth włącz funkcję Bluetooth i wyszukaj urządzenia.
- Aby dokonać parowania, wybierz z listy w urządzeniu **[Philips AZ330T]**. W razie potrzeby wprowadź hasło domyślne „0000”.
↳ Po pomyślnym zakończeniu procesu parowania i nawiązaniu połączenia produkt wyemituje dwa sygnały dźwiękowe, a wskaźnik LED zacznie świecić na niebiesko w sposób ciągły.
- Po pomyślnym nawiązaniu połączenia Bluetooth włącz odtwarzanie dźwięku w urządzeniu Bluetooth.

Uwaga: nacisnąć i przytrzymać przycisk **PAIRING** przez dwie sekundy, aby przerwać połączenie Bluetooth i włączyć tryb parowania.

SV

- Vrid källväljaren till **BT**.
↳ Bluetooth-indikatorn blinkar blått.
- Aktivera Bluetooth på Bluetooth-enheten och sök efter enheter.
- Välj **[Philips AZ330T]** på enheten för att påbörja ihopparningen. Om det behövs anger du standardlösenordet "0000".
↳ Efter ihopparning och anslutning pipar apparaten två gånger och LED-indikatorn lyser med ett fast, blått sken.
- Efter Bluetooth-anslutning kan du spela upp ljud på Bluetooth-enheten.

Obs! Tryck på och håll **PAIRING** intryckt i två sekunder för att koppla bort Bluetooth-anslutningen och aktivera ihopparningsläget.

UK

- Встановіть селектор джерела сигналу в положення **BT**.
↳ Індикатор Bluetooth почне блимати блакитним світлом.
- На пристрої Bluetooth увімкніть функцію Bluetooth і виконайте пошук пристроїв.
- Виберіть на пристрої **[Philips AZ330T]** для з'єднання у пару. У разі потреби введіть стандартний пароль «0000».
↳ Після з'єднання у пару та під'єднання вибір подасть два звукові сигнали, а світлодіодний індикатор почне світитися синім світлом без блимання.
- Після успішного з'єднання Bluetooth запустіть відтворення аудіо на пристрої Bluetooth.

Примітка: Натисніть та утримуйте **PAIRING** протягом двох секунд, щоб відключити з'єднання Bluetooth та увійти в режим спарення.

IT Specifiche

Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 x 2 W RMS
Risposta in frequenza	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 57 dBA
Ingresso audio	650 mV RMS
Disco	
Tipo laser	Semiconduttore
Diametro disco	12 cm/8 cm
Supporto disco	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	
Resposta in frequenza	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Sintonizzatore	
Gamma di sintonizzazione	FM: 87.5-108 MHz
Sensibilità:	
Mono, rapporto segnale/rumore	26 dB < 22 dbf
Stereo, rapporto segnale/rumore	46 dB < 43 dbf
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA
Versione Bluetooth	
Versione Bluetooth	V3.0
Profili supportati	
Portata	10 m (spazio libero)
Banda di frequenza Bluetooth	
Banda ISM da 2,4 GHz ~ 2,48 GHz	

Informazioni generali

Alimentazione	220-240V~, 50/60 Hz
- Alimentazione CA	CC 9 V, 6 x 1,5 V tipo: R14/UM2/CELLA C
- Batteria	
Consumo energetico durante il funzionamento	15 W
Consumo energetico in standby	< 0,5 W
Dimensioni (lxpxx)	
- Unità principale (L x A x P)	300 X 134 X 240 mm
Peso (unità principale)	1,4 kg

KK Ерекшеліктер

Номиналды шығыс қуаты	2 x 2 Вт ОКМ
Жиілік жауабы	125-16000 Гц -3дБ
Сигнал-шұ арақатынасы	>57 дБА
Аудио кіріс кезі	650 мВ RMS

Диск

Лазер түрі	Жартылай өткізгіш
Диск диаметрі	12 см/8 см
Қолдау көрсетілетін диск	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD, WMA-CD
Дыбыс DAC	
Жиілік жауабы	125-16000 Гц -3дБ
С/Ш қатынасы	>55 дБА
Тюнер	
Реттеу ауқымы	FM: 87,5 - 108 МГц
Сезімталдық:	
Мono, 26 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБf
Сtereo, 46 дБ С/Ш қатынасы	<43 дБf
Сигнал-шұ арақатынасы	>50 дБА

Bluetooth

Bluetooth нұсқасы	V3.0
Профильдер	
Ауқымы	10 м (бос орын)
Bluetooth жиілік жолағы	
2,4 ГГц~ 2,48 ГГц ISM жолағы	
Жалпы ақпарат	
Қуат көзі	220-240 В, 50/60 Гц
- Айнымалы ток қуаты	Тұрақты ток 9 В, 6 x 1,5 В
- Батарея	түрі: R14/UM2/C CELL
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	15 Вт
Қуту режимінде қуат тұтынуы	< 0,5 Вт
Мөлшері	
- Негізгі құрылғы (Е x Б x Қ)	300 x 134 x 240 мм
Салмағы (негізгі құрылғы)	1,4 кг

NL Specificaties

Versterker	
Nominiaal uitgangsvermogen	2 x 2 W RMS
Frequentierespons	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 57 dBA
Audio-ingang	650 mV RMS
Disc	
Laser type	Halfgeleider
Discdoorsnede	12 cm/8 cm
Onderst. discs	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	
Resposta in frecuencia	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Tuner	
Frequentieberek	FM: 87.5 - 108 MHz
Gevoeligheid:	
Mono, signaal-ruisverhouding	26 dB < 22 dbf
Stereo, signaal-ruisverhouding	46 dB < 43 dbf
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	>50 dBA
Bluetooth	
Bluetooth-versie	V3.0
Ondersteunde profielen	
Bereik	10 m (vrije ruimte)
Bluetooth-frequentieband	
2,4 GHz ~ 2,48 GHz ISM-band	

Algemeen

Stroomvoorziening	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Netspanning	DC 9 V, 6 x 1,5 V, type: R14/UM2/C-cel
- Batterij	
Stroomverbruik in werking	15W
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	300 x 134 x 240 mm
Gewicht (apparaat)	1,4 kg

PL Dane techniczne

Zakres mocy wyjściowej	2 x 2 W RMS
Pasma przenoszenia	125-16 000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 57 dBA
Wejście Audio-in	650 mV RMS
Płyta	
Typ lasera	Półprzewodnikowy
Średnica płyty	12 cm/8 cm
Obsługiwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RW, płyty MP3
Przetwornik C/A dźwięku	
Pasma przenoszenia	125-16 000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA
Tuner	
Zakres strojenia	FM: 87,5-108 MHz
Czułość:	
Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB	< 22 dBf
Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	< 43 dBf
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA

Bluetooth

Wersja Bluetooth	Wersja 3.0
Obsługiwane profile	
Zasięg	10 m (wolna przestrzeń)
Pasma częstotliwości Bluetooth	
2,4-2,48 GHz, pasmo ISM	
Informacje ogólne	
Zasilanie	220-240 V~, 50/60 Hz
- Prąd przemienny	Prąd stały 9 V, 6 x 1,5 V, baterie R14/UM2/C
- Bateria	
Pobór mocy podczas pracy	15 W

Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary (szer. x wys. x głęb.)	300 x 134 x 240 mm
Waga (jednostka główna)	1,4 kg

PT Especificações

Amplificador	
Potência efectiva	2 x 2 W RMS
Resposta em frequência	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Relação sinal/ruído	>57 dBA
Distorção harmónica total	<1%
Entrada de áudio	650 mV RMS
Disco	
Tipo de Laser	Semicondutor
Dímetro do disco	12 cm/8 cm
Discos suportados	CD-DA, CD-R, CD-RW, CD de MP3
Áudio DAC	
Distorção harmónica total	< 1%
Resposta em frequência	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Relação S/R	>55 dBA
Sintonizador	
Gama de sintonização	FM: 87.5 - 108 MHz
Sensibilidade:	
Mono, relação S/R 26 dB	<22 dbf
Estéreo, relação S/R 46 dB	<43 dbf
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA

Menority výtupný výkon	2 x 2 W RMS
Frekvencná odozva	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Odstup signálu od šumu	> 57 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1%
Vstup Audio-in	650 mV RMS
Disk	
Typ lasera	Polovodičový
Príemer disku	12 cm/8 cm
Podporované disky	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	
Celkové harmonické skreslenie	< 1%
Frekvencná odozva	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA

Fonte de alimentação	220-240 V~, 50/60 Hz
- Alimentação de CA	CC 9 V, 6 x 1,5 V, tipo: R14/UM2/C CELL
- Pilhas	
Consumo de energia em funcionamento	15 W
Consumo de energia em modo de espera	<0,5 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	300 x 134 x 240 mm
Peso (unidade principal)	1,4 kg

RU Характеристики

Номинальная выходная мощность	2 x 2 Вт (среднеквадратичная)
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 57 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1%
Входной аудиоразъем	650 мВт (среднеквадр.)
Усилитель	
Номинальная выходная мощность	2 x 2 Вт (среднеквадратичная)
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 57 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1%
Входной аудиоразъем	650 мВт (среднеквадр.)
Диск	
Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см/8 см
Поддержка дисков	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Áudio DAC	
Цифровой аудиопреобразователь	24 бит/44,1 кГц
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА

Radio

Частотный диапазон	FM: 87,5 - 108 МГц
Чувствительность	
Мono, отношение сигнал/шум: 26 дБ	< 22 дБ
Сtereo, отношение сигнал/шум: 46 дБ	< 43 дБ

Коэффициент нелинейных искажений	< 3%
Отношение сигнал/шум	> 50 дБА

Bluetooth	
Версия Bluetooth	V3.0
Поддерживаемые профили	
Радиус действия	10 м (свободного пространства)
Диапазон частот Bluetooth	
2,4 ГГц ~ 2,48 ГГц (диапазон частот для промышленной, медицинской и научной аппаратуры)	

Общие	
Параметры питания	220—240 В~, 50/60 Гц
- От сети переменного тока	9 В пост. тока, 6 x 1,5 В, тип: R14/UM2/C CELL
- От батарей	
Энергопотребление во время работы	15 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Размеры	
- Основное устройство (Ш x В x Г)	300 x 134 x 240 мм
Вес (основное устройство)	1,4 кг

SK Technické údaje

Menority výtupný výkon	2 x 2 W RMS
Frekvencná odozva	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Odstup signálu od šumu	> 57 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1%
Vstup Audio-in	650 mV RMS
Disk	
Typ lasera	Polovodičový
Príemer disku	12 cm/8 cm
Podporované disky	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC	
Celkové harmonické skreslenie	< 1%
Frekvencná odozva	125 - 16 000 Hz, -3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA

Rádioprijímač

Rozsah ladenia	FM: 87.5 - 108 MHz
Čitlivosť:	
Mono, odstup signálu od šumu 26 dB	< 22 dbf
Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	< 43 dbf
Celkové harmonické skreslenie	< 3%
Odstup signálu od šumu	> 50 dBA

Bluetooth

Verzia rozhrania Bluetooth	V3.0
Podporované profile	
Dosah	10 m (otvorený priestor)
Frekvencné pásmo rozhrania Bluetooth	
2,4 GHz ~ 2,48 GHz pásmo ISM	

Všeobecné

Nápadací zdroj	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Sieťové napájanie	DC 9 V, 6 x 1,5 V, typ: R14/UM2/C-článok
- Batéria	
Prevádzková spotreba energie	15 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W
Rozmery	
- Hlavná jednotka (Š x V x H)	300 x 134 x 240 mm
Hmotnosť (Hlavná jednotka)	1,4 kg

SV Specifikationer

Utgående märkeffekt	2 x 2 W RMS
Frekvensomfång	125-16 000 Hz, -3dB
Signal/ brusförhållande	>57 dBA
Ljudindata	650 mV RMS

Skiva	
Lasertyp	Halvledare
Skivdiameter	12 cm/8 cm
Skivor som kan användas	CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-CD
Audio DAC</	